

Cervantes organiza la materia narrativa del segundo libro; este episodio, para Muñoz Sánchez, no solo es «la secuencia narrativa en la que convergen las dos ramas paralelas que conforman el relato primario, sino que se convierte, merced a una tupida red de relaciones sintácticas y semánticas, en el engarce que cohesiona su composición toda en una armónica y equilibrada unidad, al mismo tiempo que halla el camino por el que continuará la acción ya en el libro III» (243). Por su parte, el de Ortel Banedre, Luisa y Bartolomé, enmarcado entre dos casamientos (uno fracasado y trágico; otro con «un desenlace nebuloso»), se presenta como una respuesta cervantina al tema del matrimonio cristiano, pues ambos «se oponen y contrastan a los casamientos felices que cierran el texto, sobre todo al de Periandro y Auristela» (311).

En suma, se trata de una monografía fruto de la lectura sosegada y el estudio sostenido durante cerca de dos décadas sobre el *Persiles* y el resto de obras cervantinas. La atención permanente a las aportaciones de la crítica da cuenta de hasta qué punto el autor controla minuciosamente cada opinión manifestada sobre la obra, aunque en ocasiones muestre sus discrepancias. Según se han ordenado los trabajos, el volumen adquiere plena compacidad argumentativa, yendo desde lo general (un extenso asedio libro a libro de la obra) a lo particular (el análisis de los cinco episodios). Confiemos en que la ausencia de un capítulo de cierre sea un guiño al lector para anunciarle que el desiderátum asumido en torno a 2003 — estudiar independientemente todos los episodios del *Persiles*— no se cumple con este libro, sino que los nueve episodios que restan serán analizados en un futuro próximo. Alentamos, por tanto, al autor para que mantenga firme esta línea de

trabajo y que este volumen sea solo el primero de otro(s) que permita profundizar en esas historias colaterales que presenta el último libro, «o el más malo o el mejor», de Cervantes. Por ahora, por mantener el tono propagandístico de los últimos prólogos del genio de Alcalá y anunciar lo que viene a continuación, esperamos su estudio monográfico sobre los episodios intercalados en *La Galatea*, que *Deo volente* saldrá próximamente en letras de molde.

DAVID GONZÁLEZ RAMÍREZ
Universidad de Jaén

VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Aurelio y LUCÍA MEGÍAS, José Manuel (coords.). *Cervantes y Portugal: Historia, Arte y Literatura - Cervantes e Portugal: História, Arte e Literatura*. Oporto: Estratégias Criativas-Fundação Calouste Gulbenkian, 2018, 254 pp.

El presente volumen, de edición cuidada y estética, no se presenta como un trabajo más sobre la relación de Cervantes y Portugal, sino como un estudio transdisciplinar en Historia, Arte y Literatura, tal y como reza su subtítulo. No podemos olvidar que existen varias vertientes lusocervantistas. Por un lado, la relación biográfica e historiográfica de Cervantes con Portugal (sus relaciones personales portuguesas, la estancia en Tomar, las referencias en sus obras a lugares y personajes portugueses, etc.), y por otro, la recepción de Cervantes en el país vecino a lo largo de la historia: su influencia en obras y autores portugueses, tanto creadores como eruditos. De ambas se han ocupado numerosos estudios, a veces de una forma claramente diferenciada y otras con una perspectiva más

ecléctica. Este trabajo se inscribe más en la primera vertiente donde algunos de los once artículos se refieren a cuestiones biográficas documentales o apariciones lusas en la obra cervantina, mientras que otros apuntan a la recepción, estudio e influencia de Miguel de Cervantes en autores portugueses.

La edición refleja un importante encuentro a finales de 2016 en la Biblioteca Nacional de Portugal, con el apoyo del Instituto Cervantes de Lisboa, dirigido por aquel entonces por Javier Rioyo. Se puede observar la deuda con dicho coloquio internacional en los cuatro textos introductorios de la mano de todos los organizadores, que empieza precisamente con el citado director del Cervantes, que agradece la articulación y buen hacer de los organizadores y participantes, además de referir la segura estancia en Tomar y la ¿posible? visita a Lisboa, como datos biográficos relevantes, reafirmados en el segundo texto, de la autoría de Aurelio Vargas Díaz-Toledo. Por su parte, Lucía Megías resalta la visión del Portugal literario, de la Lisboa real y la soñada, así como la interdisciplinariedad y plurilingüismo del encuentro. Terminan las introducciones con la insigne colaboración de Guilherme D'Oliveira Martins, de la Fundação Calouste-Gulbenkian, figura pública sobresaliente de la cultura y política lusas, que, a través de esas mismas atractivas suposiciones, rememora la presencia portuguesa en la vida y obra de Miguel de Cervantes en palabras de Unamuno, Almeida Garret o María Zambrano.

Los once textos que le siguen, autoría de expertos cervantistas, historiadores e historiadores del arte, comienzan con una visión más historiográfica y terminan en otra más filológica. Así, Rafael Valladares presenta una perspectiva a lo largo del

tiempo de las posiciones españolas encontradas sobre la anexión de Portugal que van desde una España como imperio, atractiva para el país vecino, hasta la beligerancia contra el usurpador Felipe II. Además, defiende que hay más de un 1580, inicialmente sentido como una invasión y saqueo, aunque en el siglo XIX se vio como una operación menos violenta y fascinante para la construcción de Europa. En esta línea histórica, al hilo de la Monarquía Hispánica, y las posiciones enfrentadas (papista/castellanista), Eduardo Torres Corominas considera que el fracaso cortesano de Cervantes se debe a su falta de linaje, conjugado con las elecciones realizadas en la corte a su vuelta de Argel, el triunfo castellanista y el abandono del Mediterráneo.

Por su parte, en el tercer artículo Patricia Marín Cepeda aborda unos versos cervantinos (canción y soneto) comparándolos con *Anatomía de España*, texto atribuido al portugués José Teixeira, centrándose en dos sucesos históricos: el fracaso de la Armada Invencible en 1588 y el saqueo de Cádiz de 1596. Más duro y crítico el portugués que el español, muestran dos posturas de diferente intensidad, ya que, aunque Cervantes presenta una actitud anti-imperialista no llega al antifelipismo de Teixeira. En la misma línea biográfica, pero a partir de varios ejemplos con personajes turcos o musulmanes de su obra, Emilio Sola defiende un Cervantes multicultural, gracias a su estancia en Argel, que le haría fijarse en el Otro, casi como un anti-sistema, partidario de la mezcla de culturas por la abundancia de matrimonios mixtos (moros/cristianos) que aparecen en sus obras.

En el quinto artículo, de raigambre arquitectónica, explica con todo detalle el proyecto de Felipe II para reformar el Palácio da Inquisição, el palacio de los

Estaus, construido en el siglo XV y que pasó de ser un espacio incómodo y frío a un palacio lujoso como símbolo del poder de Portugal en la época de la monarquía dual.

Por su parte, los trabajos seis y siete desmenuzan con pormenor todo el entorno portugués de Cervantes, desde Francisco Aguiar y los hermanos Sousa Coutinho, de la mano de Miguel Á. Teijeiro Fuentes, que recoge también las opiniones encontradas de si el enamorado portugués del *Persiles* es o no uno de estos Sousa Coutinho, hasta el exhaustivo trabajo de Aurelio Vargas Díaz-Toledo que divide todo el contexto portugués de Cervantes, hayan sido conocidos por el escritor alcalaíno o no, según la documentación existente, entre compañeros de cautiverio en Argel, compañeros de trabajo y amigos en la corte. Colige el investigador que existen en la vida de Cervantes portugueses de toda clase y condición, y también se puede extraer la conclusión de que son todos hombres, algunos con escasa reputación, pero también nobles ilustres.

En la misma línea biográfica, Lucía Megías abre el octavo artículo con un trabajo biográfico sobre el autor alcalaíno (al que le lleva dedicando los últimos años), concretamente con algunos documentos y su relación con el país luso, contraponiendo la obsoleta metodología biográfica con la nueva, el III centenario y su atractiva agenda conmemorativa con la del IV. Reivindica las nuevas fuentes bibliográficas en archivos municipales, provinciales y religiosos, por un lado, y los mimbres para construir su sueño americano que comenzaron en Tomar con el círculo cortesano que allí existía, por otro. Sin dejar la historiografía cervantina y los detalles biográficos generados entre el XVIII y el XIX, Alfredo Alvar Ezque-

rra, con su ingente saber y su fina ironía, recorre documentos y copias de documentos cervantinos, específicamente algunos del Archivo de Simancas, de la Biblioteca Nacional y la importancia de la apertura de los archivos a la investigación en el siglo XIX para demostrar que hay que tomar con suma precaución aquello que se considera un documento cervantino que, concluye, no pasan de setenta.

Solo restarían dos artículos de diferente poso. En primer lugar, Isabel Colón Calderón da cuenta de tres conjuntos novelescos de autores portugueses del siglo XVII: Pires Rebelo, Escobar y Vital que usan nombres habituales en novelas cervantinas, pero también en obras lopescas y calderonianas. Así, refiere Aldonça, Cardenia, Sigismunda, Rosaura, Arnaldo, Lisardo, Auristela y, sobre todo, Cardenio (y Ardenio) como constantes antropónimas de obras lusas del Seiscientos. Y, para terminar, Alexia Dotras Bravo acopia las entradas referidas a Cervantes y su obra de un polígrafo portugués de inicios del siglo XX, Francisco Manuel Alves, abad de Baçal, que escribió durante cuarenta años de vida las *Memórias arqueológico-históricas do distrito de Bragança* (1909-1947) y donde se pueden observar ciertas calas cervantinas etnográficas, folclóricas, lingüísticas y literarias.

Once trabajos y un nuevo volumen para ahondar en las relaciones hispano-lusas a través del vector Miguel de Cervantes conforman este notable trabajo que, para quienes estudian biografía e historiografía cervantina en Portugal, resulta fundamental.

ALEXIA DOTRAS BRAVO
Instituto Politécnico de Bragança